

# Siles Zuazo gobernará con las fuerzas progresistas

**Gabinete será conformado con la participación de los trabajadores**

**Iniciará guerra total contra la corrupción y la especulación**

**Fijará un tipo de cambio real por el fracaso de la flotación**

**Relaciones con Chile seguirán suspendidas por la mediterraneidad**

**FF.AA. es una institución fundamental para defender al Estado dentro del orden constitucional pero no para sustituirlo, dijo**

## Congreso proclamó a Siles y Paz

El Honorable Congreso Nacional mediante Decreto Ley, proclamó ayer como Presidente Constitucional de la República, al Dr. Hernán Siles Zuazo y Vicepresidente al Lic. Jaime Paz Zamora, quienes serán posesionados el próximo domingo en el Palacio Legislativo a las 15.00 horas.

La Ley promulgada por el Presidente del Congreso, Julio Garret Aillón, textualmente señala:

Dr. Julio Garret Aillón  
**PRESIDENTE DEL H. CONGRESO NACIONAL**  
Por cuanto el Honorable Congreso Nacional Ordinario ha sancionado la siguiente Ley:

**EL H. CONGRESO NACIONAL**  
**DECRETA:**

**ARTICULO PRIMERO.**- Proclámase Presidente Constitucional de la República de Bolivia, al ciudadano Doctor Hernán Siles Zuazo y Vicepresidente Constitucional de la República al ciudadano Licenciado Jaime Paz Zamora, elegidos en la Sesión del H. Congreso Nacional ordinario del día de hoy, por el período de cuatro años, de acuerdo a los artículos 90, 87 y 91 de la Constitución Política del Estado.-

**ARTICULO SEGUNDO.**- Señálase el día 10 de octubre del presente año, a horas 15.00, para el juramento de Ley y Solemne Investidura del Jefe de la Nación, que se efectuará en la Sesión del Honorable Congreso Nacional Ordinario.

**ARTICULO TERCERO.**- La presente Ley será promulgada por el Presidente del H. Congreso Nacional.

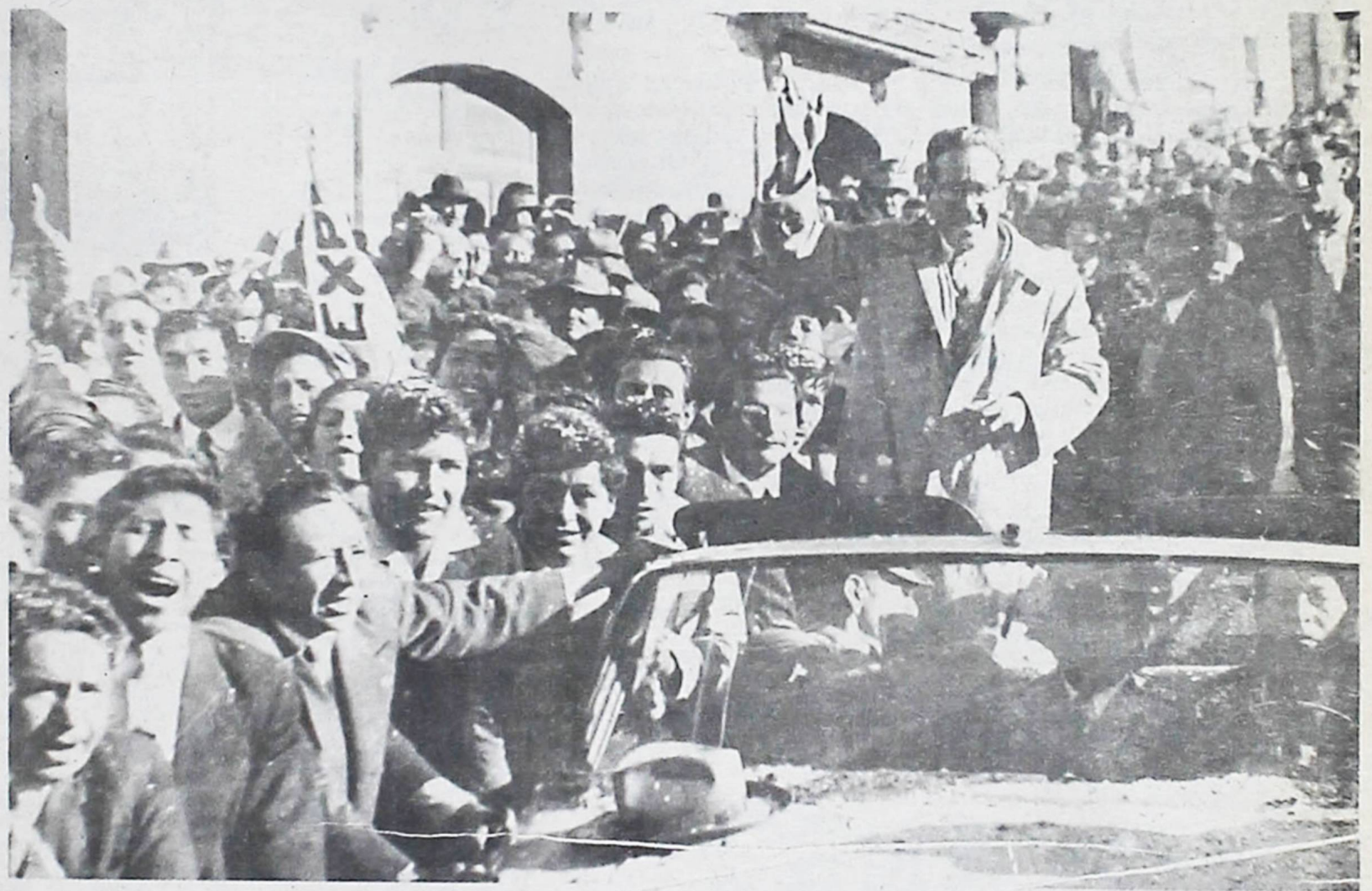
Sala de Sesiones del H. Congreso Nacional.

La Paz, 6 de octubre de 1982.

Firmado: Dr. Julio Garret Aillón, Presidente del H. Senado Nacional, Samuel Gallardo Lozada, Presidente del H. Cámara de Diputados, Dr. Víctor Ormachea Peñaranda, Secretario Senador, Willy Vargas, Secretario Diputado.

Por tanto, de conformidad con la Resolución del H. Congreso Nacional Ordinario, la promulgo para que se tenga y cumpla como Ley de la República.

Palacio Legislativo en la ciudad de La Paz a los seis días del mes de octubre de mil novecientos ochenta y dos años.



## Después de 26 años

Esta escena volverá a repetirse mañana viernes y será cuando el nuevo Presidente Constitucional de Bolivia Hernán Siles Zuazo, retorne al país procedente de Lima-Perú para asumir la primera magistratura de la Nación el próximo domingo por decisión del Congreso Nacional. La fotografía fue captada cuando ese jefe político era recibido por la población de La Paz, desde esa fecha han pasado muchas cosas en Bolivia; pero el Dr. Siles Zuazo vuelve a ocupar la silla presidencial después de 26 años.-

**Exija "Goyi"**



Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

AÑO XIV

CIRCULACION NACIONAL

No. 4.744

La Paz, jueves 7 de octubre de 1982

Edición de 24 páginas - Precio **Sb.30.** Recargo vía aérea Sb. 1.



# Retorno a la democracia es el triunfo del pueblo

## SANTA CRUZ

lo expresado por el voto popular.

### FSB

En el sector de FSB, esta corresponsalia se comunicó con los principales dirigentes. En Santa Cruz, la Falange es un partido activo y combativo, aunque su militancia es menor con relación al MNR y ADN.

El dirigente Ronald Pantoja anunció que (hoy jueves) se realizará una importante reunión en esta ciudad de la cúpula de FSB, donde se conocerá la posición de ese partido y en torno al caso de Carlos Valverde, que resultó elegido Diputado postulado por FSB al que luego renunció.

Esta reunión estará presidida por el jefe nacional en ejercicio de FSB José Gamarra Zorrilla. También estará presente Víctor Sierra, sobreviviente de los luctuosos sucesos del cuartel Sucre en La Paz.

### BANZER

Después de conocida la elección presidencial por el Congreso Nacional, uno de los primeros en ser entrevistado por la prensa fue el jefe de "Acción Democrática Nacionalista" Hugo Banzer Suárez.

Formuló éxitos a los gobernantes electos en el cumplimiento de sus deberes. Reconoció el resultado de la votación, afirmando que el voto de ADN en el Congreso le dio validez democrática a la elección.

El ex-mandatario no se sorprendió por el resultado de la elección, indicando que ya estaba previsto.

### PEREDA

El Gral. Juan Pereda Asbún, ex-mandatario dedicado a la actividad privada, declaró a "HOY" que el país recibía con beneplácito el retorno a la democracia. Dijo que el nuevo gobierno deberá afrontar los graves problemas sociales y económicos que aquejan a la nación, por lo que existe sobrada expectativa en la ciudadanía para que logre una solución con resultados positivos.

Pereda que asumió el poder después de derrocar al Gral. Banzer, opinó que el resultado de la elección presidencial en el Congreso estaba ya definido, y lo único que hizo fue ratificar

rino Alfonso Kreiler, declaró que la entidad reclamó y apoya el retorno a un estado de derecho, para convivir en un clima democrático. Dijo que con respecto a la elección de los dos mandatarios, la "CAO" no tiene ninguna opinión.

El Prefecto del Departamento, Cnl. Máximo García Bonilla, declaró a la prensa que observaba con optimismo el retorno del país a la democracia, y que el futuro debe ser de bienestar para todo el pueblo boliviano.

Asimismo, afirmó que el rol permanente de las FFAA es muy amplio en diferentes campos y que no solo se reduce a la defensa de la soberanía y seguridad de la nación.

## COCHABAMBA

\*COCHABAMBA, 6 OCT (HOY).- Entidades cívicas, profesionales, laborales y gremiales, consideran que la elección de los nuevos mandatarios de Bolivia por parte del Congreso en su sesión de la víspera, es un triunfo del pueblo y particularmente de los trabajadores que lucharon por el retorno a la democracia.

En una encuesta efectuada por esta corresponsalia, representantes de dichas entidades, afirmaron que la elección del Dr. Hernán Siles Zuazo y del Lic. Jaime Paz Zamora, como Presidente y Vicepresidente de la República, de Bolivia, es el justo reconocimiento de la voluntad popular expresada en tres elecciones generales, con la única diferencia de no haber logrado la cantidad de votos exigida por la Constitución Política del Estado.

River Gonzales, secretario de relaciones de la Central Obrera Departamental, declaró que los trabajadores respaldarán al nuevo Gobierno civil y lo único que nosotros pedimos es serenidad y soluciones concretas a los problemas económicos, así como la derogación del dólar flotante, además de un justo tratamiento salarial" dijo.

Demandó la unidad de los trabajadores bolivianos en torno a la democracia y a sus caros postulados, hemos recibido con mucha alegría el triunfo de la democracia, en la elección de los nuevos gobernantes civiles.

Esperamos -dijo- que esta democracia tiene que ser duradera para beneficio del pueblo y no tanto para los políticos.

un ingeniero, iba a ocupar un médico o un técnico medio" remarcaron.

### MAESTROS

Los voceros de la Federación de Maestros consideran que la estructuración del binomio ganador en las elecciones del Congreso, mostraron su satisfacción y beneplácito por la designación de Hernán Siles Zuazo y Jaime Paz Zamora como nuevos Mandatarios de Bolivia y remarcaron que mantendrán su independencia, por ser un organismo sindical.

Anunciaron que exigirán que el Ministerio de Educación esté ocupado por profesionales responsables y de méritos en el campo educativo.

### COMITE CIVICO

Hugo Bilbao La Vieja, miembro del Comité Cívico de Cochabamba, expresó su satisfacción y aseguró que "es saludable la designación del nuevo Poder Ejecutivo que está conformado por la UDP".

Destacó el consenso congresal para la elección del Presidente de la República, Dr. Hernán Siles Zuazo y del Lic. Jaime Paz Zamora como Vicepresidente.

### PROFESIONALES

Varios profesionales que no quisieron ser identificados, manifestaron su identificación con los nuevos gobernantes, con el adverbio de que no se separe del pueblo "de lo contrario un gobierno popular se convertirá en otro más de los tantos".

Expresaron que este nuevo gobierno deberá en lo posible invitar a profesionales competentes para ocupar cargos claves y de alta responsabilidad.

Criticaron a los gobiernos militares de haber participado en sus actos con gente improvisada sin formación alguna "basta con decir que para el cargo de

## ORURO

\*ORURO, 6 (HOY).--

El nombramiento del Dr. Hernán Siles Zuazo como nuevo Presidente Constitucional de la República, fue recibido en los centros mineros con serenidad y discreción, pero manifestando los mineros que tienen esperanza en el Gobierno de la UDP de que sabrá cambiar las estructuras opresoras y que también deberá sacar al país de su actual crisis económica.

"Si este nuevo Gobierno no quiere desajustarse, desgastarse y perder credibilidad dentro el pueblo que le dio su voto

y su apoyo, desde un principio tendrá que cumplir sus promesas y tendrá que escuchar la voz del pueblo para tomar las decisiones más trascendentes", dijo un trabajador minero de Siglo XX.

"No estamos de acuerdo con este tipo de solución que se ha dado, porque en el Parlamento existen fuerzas de la reacción que han de buscar por todos los medios de ejecución del programa popular antiimperialista.

Creemos que, sólo con el empuje de las masas populares será la única garantía para plasmar en realidad aquel programa", puntualizó Emilio Balchazar, trabajador de Siglo XX.-



CONFEDERACION DE EMPRESARIOS  
PRIVADOS DE BOLIVIA

**NUEVA  
DIRECCION**

Avenida Mariscal Santa Cruz, esq. Colombia  
Edificio "CAMARA NACIONAL DE COMERCIO"  
Piso 7o.

## AVISO A LA COLECTIVIDAD ESPAÑOLA

Con ocasión de la Fiesta Nacional de España y Día de la Hispanidad, el martes 12 de octubre, el Embajador de España y la señora de Lozano Escribano, invitan cordialmente a todos los ciudadanos españoles, religiosos y seculares para una recepción en su residencia, Avenida Arce N° 2836, de 12:30 a 15:00 horas.

Asimismo, se pone en conocimiento de la colectividad española que el domingo, día 10, se celebrará una misa en la Iglesia de los Reverendos Padres Carmelitas, Avenida 20 de Octubre, a Hs. 10:00, ofrecida por España y Bolivia en la Fiesta de la Hispanidad.

El programa general de los actos culturales, que se celebrarán con motivo del 12 de Octubre puede ser recogido en la Cancillería de la Embajada de España o Casa de España, Este programa será también publicado en los periódicos de La Paz.

La Paz, octubre de 1982

## REFRIGERACION

INDUSTRIAL, COMERCIAL, DOMESTICA  
Y AIRE ACONDICIONADO TECNICO ESPECIALIZADO EN VIGO, ESPAÑA ATIENDE CUALQUIER REPARACION A DOMICILIO.

LLAMAR A LOS TELEFONOS N° 377564  
y 326276 EN HORAS DE OFICINA.



## SEMINARIO PARA PROFESORES DE INGLES

Experto en la enseñanza del Idioma Inglés como Segunda Lengua y consultor en la materia para el Servicio Informativo de los Estados Unidos, el Sr. James Ward, dictará un seminario con el título de "Communicative activities in the ESL classroom". Todos los profesores interesados están cordialmente invitados. Se otorgará Certificado de Asistencia.

Se ruega puntual asistencia.

—Viernes 8 de octubre a hrs. 14.00  
—Auditorio del Centro Boliviano Americano  
—Parque Zenón Iturralde No. 121 (Av. Arce).